



# Regresando a su Vecindario

Visitar su propiedad por primera vez desde la evacuación será una experiencia emocional y queremos que sepa que no está solo, hay muchas personas y agencias aquí para ayudarlo. La pérdida o el daño sustancial de una vivienda propia, un refugio, un lugar de seguridad, lleno de recuerdos, es difícil de sobrellevar. Para muchos, la sensación de hogar proviene de los vecinos y de la comunidad en general. La propiedad que usted llamó hogar puede haber desaparecido o ser difícil de reconocer, pero su comunidad está con usted para ayudarlo a recuperarse y reconstruir. Le extendemos nuestro más profundo pésame a usted y a su familia y queremos que sepa que estamos comprometidos a asegurarle el acceso a los servicios y al apoyo que necesita. Por favor, familiarícese con la información de este paquete. Contiene detalles importantes sobre los peligros de entrar en un área que ha sido impactada por un incendio.

## Lo que ha Sucedido en su Vecindario desde el Incendio

Las cuadrillas han removido los tanques de propano, las líneas de servicios públicos y los peligros ambientales. Los proveedores de servicios públicos han pasado a cerrar los servicios de gas, electricidad y agua a las propiedades donde existen peligros.

Una vez que se hayan retirado las órdenes de evacuación y haya recibido la notificación oficial de la Ciudad de Santa Rosa de que es seguro volver a entrar en el área afectada por el incendio, puede proceder a su propiedad.

## Qué Esperar Cuando Usted Llegue a su Vecindario

**La Condición de su Propiedad:** Después de un incendio, muchos peligros permanecen y si decide entrar en su propiedad, lo hace bajo su propio riesgo. Para su seguridad, los inspectores de propiedades han inspeccionado las casas que parecen dañadas desde el exterior. Al visitar su propiedad, puede encontrarla en una de las siguientes condiciones:

**No queda Ninguna Estructura** - No hay ninguna estructura en pie en su propiedad.

**Estructura Parcial Restante** - Algunas casas tienen secciones de paredes o chimeneas todavía en pie. Estas estructuras no son seguras y representan un riesgo inmediato de colapso. Si decide entrar en la propiedad, lo hace bajo su propio riesgo.

**Estructura en Pie** - La estructura en su propiedad está en pie y es seguro entrar en ella. Aunque estas propiedades pueden parecer intactas, pueden haber sufrido daños por el humo, el agua u otros daños. Las estructuras que no muestran daños desde el exterior no han sido inspeccionadas.

### **Clasificación de la Propiedad**

Al regresar a su propiedad, verá una de tres etiquetas diferentes: una etiqueta verde, una etiqueta amarilla o una etiqueta roja.

- **Verde:** La Etiqueta Verde significa que la estructura es "Segura para ser Habitada". Su propiedad es segura para vivir en ella.
- **La Amarilla:** La Etiqueta Amarilla significa que la estructura es "Habitable, pero se Requiere de Reparaciones". Su propiedad es segura para vivir, pero su casa necesita reparaciones que requerirán permisos de la Ciudad.
- **Rojo:** La Etiqueta Roja significa "Entrada Limitada" o "No Entre". Las propiedades con etiqueta roja no son seguras para vivir en ellas o en ellas. Las Etiquetas Rojas con "Entrada Limitada" le permiten acceder a la propiedad para buscar objetos de valor bajo su propio riesgo. Las etiquetas rojas con "No Entrar" significan que NO puede entrar a la propiedad para ningún propósito.

## **Cuidando de Usted y Su Familia**

**Orden de Emergencia de la Oficina de Salud del Condado de Sonoma:** La Dra. Sundari Mase, Oficial de Salud del Condado de Sonoma, firmó una Orden de Salud el 29 de septiembre de 2020. La Orden de Salud requiere que los residentes usen equipo de protección personal en las áreas quemadas y prohíbe que los residentes comiencen a limpiar antes de recibir el permiso del Departamento de Servicios de Salud del Condado de Sonoma, Salud Ambiental. La Orden de Salud completa está disponible para su revisión en línea en: [SoCoEmergency.org](https://www.socoemergency.org).

**Buscando entre los Restos de su Propiedad:** La búsqueda de objetos de valor está permitida pero no se recomienda por razones de salud. El filtrado ligero de ceniza a pequeña escala para localizar los objetos personales restantes no afectará a su capacidad para obtener ayuda financiera. Tenga en cuenta que cavar, amontonar materiales o mover piezas grandes dentro o fuera de la propiedad puede poner en peligro su elegibilidad para la limpieza patrocinada por el estado y el gobierno federal y podría poner en riesgo su salud. Tenga en cuenta que las cenizas y los escombros pueden contener sustancias peligrosas.

Si decide buscar entre los restos de su propiedad, use el equipo de protección adecuado y tome las siguientes precauciones:

- Use zapatos resistentes, camisas de manga larga y pantalones largos para evitar el contacto con la piel y los riesgos de pinchazos.
- Use equipo de protección, incluyendo guantes, máscaras protectoras y gafas protectoras.
- Mantenga a los niños y a las mascotas alejados
- Todo lo que esté en contacto con la ceniza debe ser desinfectado y limpiado.
- Asbesto, metales pesados, derivados de combustión plástica y varios otros productos químicos pueden estar presentes en su propiedad y en su vecindario.
- Camine alrededor del perímetro antes de entrar, observando cualquier escombros y estructuras que puedan caer o causar lesiones

**Sepa que Tiene Derecho a la Privacidad:** los medios de comunicación han ayudado a nuestra comunidad a permanecer conectado e informado durante este devastador incendio; parte de esa cobertura ha incluido historias personales sobre cómo se han visto afectadas las vidas de las personas. Mientras que los miembros de los medios tienen derecho a acceder al área de reingreso, tenga en cuenta que es su elección si desea participar con ellos y tiene derecho a solicitar su privacidad si así lo desea.

**El Apoyo Emocional** es importante para todos los que experimentaron este desastre. El costo emocional puede ser devastador y agravado aún más por las tensiones financieras de perder su hogar, negocio o propiedad personal. La tristeza profunda, el dolor y la ira son reacciones normales a un evento como este. Durante su regreso a su vecindario, habrá servicios de apoyo emocional disponibles incluyendo los proveedores de salud mental y el clero. Para obtener asistencia adicional, llame al 2-1-1 para que sea conectado con proveedores en su área o llame a la línea directa del Condado de Sonoma al 707-565-2652 para soporte gratuito y privado los 7 días de la semana de 10:00 a.m. a 7:00 p.m.

## Eliminación de Materiales Peligrosos

El Condado de Sonoma y la Ciudad de Santa Rosa, en asociación con la Oficina de Servicios de Emergencia del Estado de California (Cal-OES, por sus siglas en inglés), coordinará un esfuerzo de limpieza de propiedades que garantizan una eliminación segura. Esto será tanto en las áreas incorporados como en las áreas no incorporados. Las cenizas y los escombros de edificios y casas quemados pueden contener sustancias tóxicas debido a la presencia de materiales sintéticos y peligrosos.

Los residuos domésticos peligrosos deben manipularse por separado de otros residuos quemados y no ir a los vertederos locales. Se les anima a los residentes a que dejen todos los escombros en su lugar y se anima a NO sacar artículos de su propiedad. Los residuos domésticos peligrosos incluyen porciones sobrantes o no utilizadas de productos usados en su hogar que contienen químicos tóxicos. Los productos etiquetados como precaución, advertencia, peligro, veneno, tóxico, inflamable o corrosivo se consideran residuos peligrosos.

## Recuperación y Reconstrucción

Visitar su vecindario después del incendio es un paso difícil pero importante en recuperación y preparación para lo que viene después. Nuestro objetivo colectivo es hacer que la reconstrucción de su hogar o negocio sea un proceso sencillo y lo más claro posible. Estamos con usted y juntos recuperaremos y reconstruiremos nuestra comunidad.

## Contactos Importantes

Sitio Web de Recuperación: [SRCity.org/GlassFireRecovery](https://srcity.org/GlassFireRecovery)

Preguntas Sobre Reconstrucción: 707-543-4649 | [rebuild@srcity.org](mailto:rebuild@srcity.org)

Departamento de Policía de Santa Rosa: 707-528-5222

Departamento de Salud del Condado de Sonoma: 707-565-6700

Servicios para Animales del Condado de Sonoma: 707-565-7100

Línea Directa de la Comunidad del Condado de Sonoma: 2-1-1

Cruz Roja Americana: 707-577-7600



# **ADVERTENCIA: PELIGRO**

USTED ESTÁ POR ENTRAR A UNA ZONA PELIGROSA  
ENTRE BAJO SU PROPIO RIESGO

En el área del incendio, usted hallará condiciones peligrosas y estará expuesto a materiales tóxicos que incluyen pero no se limitan a:

- Ascuas/rescoldos
- Materiales peligrosos, incluso: cenizas, asbestos, metales pesados, aceites, agentes ignífugos (productos resistentes al fuego), pesticidas y otros residuos peligrosos
- Desechos con peligro de causar punción (heridas punzantes), incluso: caños quebrados, clavos expuestos, vidrios rotos, elementos estructurales dañados
- Peligro potencial de explosiones causado por: tanques de propano, municiones y solventes
- Superficies resbalosas
- Partículas aéreas tóxicas
- Terreno irregular/desparejo
- Estructuras inestables



County of Sonoma Department of Health Services  
Environmental Health  
625 5<sup>th</sup> Street, Santa Rosa, CA 95404  
707-565-6565, Fax 707-565-6525  
[www.sonoma-county.org/eh](http://www.sonoma-county.org/eh)



## Seguridad al Regresar a su Hogar o Negocio después de un Incendio

Un incendio en una casa puede causar graves daños, y en algunos casos una pérdida total. El edificio y muchas de los artículos en su casa o negocio pueden haber sido dañadas gravemente por las llamas, el calor, el humo, y el agua.

Puede encontrar cosas que no se quemaron con el fuego, pero están arruinadas por el humo y empapadas con el agua utilizada para apagar las llamas. Cualquier cosa que desee guardar o reutilizar deberá limpiarse cuidadosamente.

Los bomberos pueden haber hecho agujeros en las paredes del edificio para buscar llamas ocultas. Es posible que hayan cortado agujeros en el techo para dejar salir el calor y el humo. La limpieza llevará tiempo y paciencia.

### Recomendaciones de Seguridad Generales: CON PRECAUCIÓN!

- Use zapatos resistentes (se recomienda usar puntas y varillas de acero), una máscara, y use equipo de protección cuando revise sus pertenencias. Cualquier cosa en contacto con la ceniza debe ser desinfectada y limpiada. No se recomienda revisar / limpiar los restos por razones de salud.
- Químicos nocivos y las condiciones peligrosas pueden estar presentes.
- Inspeccione los tanques de propano para detectar daños visibles antes de encenderlos.
- Tenga en cuenta los riesgos de resbalones, tropezones, caídas y pinchazos.

Es importante comprender el riesgo para su salud y su seguridad incluso después de que el fuego haya terminado. El hollín y el agua sucia que quedan atrás podrían enfermarle.

Tenga mucho cuidado si toca cualquier objeto dañado por el fuego. Pregunte al departamento de bomberos, a los oficiales locales de construcción, a su agente de seguros y a los especialistas en restauración antes de comenzar a limpiar o hacer reparaciones.

No coma, beba, ni respire nada que haya estado cerca de las llamas, hollín de humo o agua utilizada para apagar el fuego.

### Seguridad

La ceniza de fuego puede ser irritante para la piel, nariz y garganta pueden causar tos y / o sangrado nasal. Las partículas finas se pueden inhalar profundamente en los pulmones y pueden agravar el asma y pueden dificultar la respiración.

- ❑ **Abstenerse de limpiar ceniza y escombros de fuego hasta que se aseguren los servicios profesionales de limpieza de materiales nocivos. Busque servicios profesionales de daños de eliminación / restauración de escombros.**
- ❑ Cuando no se pueda evitar la exposición al polvo o las cenizas, use un respirador purificador de aire N-95 certificado por NIOSH que le quede bien. Debido a COVID-19, solo se deben usar máscaras N-95 que no tengan válvulas unidireccionales
- ❑ Los niños no deben estar cerca cuando la limpieza está en progreso. Incluso si se cuida, es fácil remover ceniza que pueda contener sustancias peligrosas.
- ❑ Limpie las cenizas de las mascotas de la casa y otros animales domésticos si han estado en áreas contaminadas. Lo mejor es no permitir mascotas en estas áreas debido al riesgo potencial para su salud y su capacidad de propagarse fuera de las áreas contaminadas.
- ❑ Use guantes, camisas de manga larga y pantalones largos para evitar el contacto de la piel. Las gafas son recomendables. El contacto con cenizas húmedas puede causar quemaduras químicas o irritación en la piel. Cambie sus zapatos y vestimenta antes de abandonar el sitio de descontaminación, para evitar rastrear ceniza en su automóvil, su hogar, etc.

### **Agua**

No use su agua si sospecha o le han dicho que está contaminada para lavar los platos, cepillarse los dientes, lavar y preparar los alimentos, lavarse las manos, hacer hielo o hacer una fórmula para bebés. El agua segura para beber, cocinar y la higiene personal incluye agua embotellada, hervida o tratada.

Si su pozo de agua potable se vio afectado por el incendio, se recomienda que busque servicios de pozos profesionales y notifique a su agencia local de permisos si corresponde.

### **Lavarse las Manos**

Mantener las manos limpias durante una emergencia ayuda a prevenir la propagación de gérmenes. Si su agua del grifo no es segura, lávese las manos con agua y jabón que se haya hervido o desinfectado o use una jarra grande de agua que contenga agua limpia. Para lavarte bien las manos:

- ❑ Moje sus manos con agua corriendo limpia y aplique jabón.
- ❑ Tallése sus las manos (20 segundos) para formar una espuma y frótelas bien.
- ❑ Enjuague bien las manos debajo del chorro de agua.
- ❑ Seque sus manos con una toalla limpia o seque con aire.

Si no hay agua y jabón disponibles, use un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga al menos 60% de alcohol.

### **Seguridad de Alimentos**

Los alimentos expuestos al fuego pueden verse comprometidos. El recalentamiento de los alimentos que se han contaminado no lo hará seguro. ¡En caso de duda, tírelo!

- Los alimentos en latas o jarras pueden parecer estar bien, pero si habían estado cerca del calor de un incendio, es posible que ya no estén a salvo. El calor de un incendio puede activar las bacterias que dañan los alimentos. Si el calor es extremo, las latas o embases de vidrio en sí pueden dividirse o romperse, lo que hace que el alimento no sea seguro.

Uno de los elementos más peligrosos de un incendio a veces no es el fuego mismo, sino HUMOS

- Los alimentos que están expuestos a productos químicos deben desecharse. TÓXICOS liberados de los materiales en llamas. Los humos tóxicos pueden penetrar en el envase y contaminar los alimentos. Cualquier tipo de alimento almacenado en envases permeables (cartón, plástico, etc.) debe desecharse. Deseche los alimentos crudos almacenados fuera del refrigerador, como las papas o frutas que podría estar contaminado por el humos.
- Los alimentos almacenados en refrigeradores o congeladores también pueden contaminarse con humos. Los productos químicos utilizados para combatir incendios contienen materiales tóxicos y pueden contaminar alimentos y utensilios de cocina.

Las instalaciones de comida deben buscar Servicios de Salud Ambiental antes de volver a abrir su instalación. Comuníquese con Salud Ambiental al 707-565-6565.

### Limpieza y Desinfección

Limpiar y desinfectar su hogar después de una emergencia es importante para ayudar a prevenir la propagación de enfermedades y epidemias.

Limpie y desinfecte las superficies en un proceso de cuatro pasos:

- Lave con jabón y agua caliente y limpia.
- Enjuague con agua limpia.
- Desinfecte sumergiendo durante 1 minuto en una solución de 1 taza (8 oz / 240 ml) de blanqueador de cloro sin olor en 5 galones de agua limpia.
- Deje que se seque al aire.

Recuerde los siguientes consejos de seguridad cuando limpie:

- **NUNCA** mezcle blanqueador con amoníaco o cualquier otro limpiador.
- Use goma u otras botas no porosas, guantes y protección para los ojos.
- Trate de no respirar los humos del producto. Si usa productos en el interior, abra las ventanas y las puertas para permitir que entre aire fresco.





## County of Sonoma Department of Health Services

### Environmental Health

625 5<sup>th</sup> Street, Santa Rosa, CA 95404

707-565-6565, Fax 707-565-6525

[www.sonoma-county.org/eh](http://www.sonoma-county.org/eh)



## Protegiendo la Salud Pública contra la Ceniza de los Incendios

Todas las personas que entren a estructuras quemadas deben ser conscientes de los peligros potenciales asociados con esos sitios. Los esfuerzos de limpieza en estos sitios pueden exponerlo a cenizas, sustancia negra y productos de descomposición del fuego que pueden causar efectos en la salud, que incluyen, entre otros, irritación ocular, piel y respiratoria. Si es posible, intente **EVITAR** el contacto directo con la ceniza. Si le cae ceniza en la piel, los ojos o la boca, lávelos tan pronto como sea posible, con agua limpia o estéril.

La ceniza de las estructuras quemadas es generalmente más peligrosa que la ceniza del bosque. La ceniza de fuego contiene partículas microscópicas (polvo, suciedad, hollín) que se pueden depositar en superficies interiores y exteriores y también se pueden inhalar si la ceniza se transporta por el aire. A menos que se haga una prueba, la ceniza no se clasifica como un residuo peligroso, sin embargo, puede contener rastros de productos químicos peligrosos tales como metales (plomo, cadmio, níquel y arsénico), asbesto (de casas más viejas u otros edificios), perfluoroquímicos (de la degradación de artículos de cocina), retardantes de llama y materiales cáusticos. Por estas razones, es aconsejable ser cauteloso y evitar cualquier exposición innecesaria a la ceniza.

**Efectos de la Salud de Ceniza:** La ceniza de fuego puede ser irritante para la piel, la nariz y la garganta y puede causar tos y / o sangrado nasal. Las partículas finas se pueden inhalar profundamente en los pulmones y pueden agravar el asma y dificultar la respiración. Si la ceniza contiene amianto, níquel, arsénico o cadmio, la exposición es una preocupación particular porque estas sustancias pueden causar cáncer. Debido a que las sustancias en la ceniza varían, siempre es mejor ser cauteloso.

**Personas de Alto Riesgo:** Las personas con asma u otras enfermedades pulmonares, las mujeres embarazadas y los ancianos o jóvenes deben tener especial cuidado porque pueden ser más susceptibles a los efectos de la ceniza en la salud.

**Pequeños:** No permita que los niños jueguen en cenizas. Lave y limpie cuidadosamente todos los juguetes de los niños después de la posible contaminación. Los niños no deben estar cerca cuando la limpieza está en progreso. Incluso si se ejerce el cuidado, es fácil agitar ceniza que pueda contener sustancias peligrosas. Además, el comportamiento exploratorio de los niños puede dar como resultado un contacto directo con materiales contaminados.

**Mascotas:** Limpie las cenizas de las mascotas de la casa y otros animales domésticos si han estado en áreas contaminadas. Sin embargo, es mejor no permitir mascotas en estas áreas debido al riesgo potencial para su salud y su capacidad de propagarse fuera de las áreas contaminadas.

**Ropa:** Se recomienda cubrir la ropa cuando esté cerca de la ceniza. Siempre que sea posible, use guantes, camisas de manga larga y pantalones largos para evitar el contacto de la piel. Las gafas son recomendables. El contacto con cenizas húmedas puede causar quemaduras químicas o irritación en la piel. Cambie sus zapatos y vestimenta antes de abandonar el sitio de descontaminación, para evitar rastrear ceniza en su automóvil, su residencia, etc.

**Máscaras:** Cuando no se pueda evitar la exposición al polvo o las cenizas, use una máscara de respiración purificadora de aire certificada por NIOSH bien ajustada. Una mascarilla clasificada como N-95 es mucho más eficaz que las mascarillas quirúrgicas o de polvo sin clasificación para bloquear las partículas de ceniza. Debido a COVID-19, solo se deben usar máscaras N-95 que no tengan válvulas unidireccionales. Aunque puede parecer que las máscaras de menor tamaño se ajustan a la cara de un niño, los fabricantes no recomiendan su uso en niños. Si su hijo se encuentra en un área que amerita usar una máscara, debe sacarlo de esa área a un ambiente con aire más limpio.



# Condado de Sonoma

[www.SoCoEmergencia.org](http://www.SoCoEmergencia.org)

## **Pozos de agua y sistemas sépticos**

Como propietario de un sistema séptico o de un pozo de agua doméstico privado que pueda haber resultado dañado por un incendio forestal, es posible que usted tenga algunas preocupaciones sobre los impactos relacionados con el fuego en su sistema séptico y en el de su pozo de agua.

Salud Ambiental del Condado de Sonoma (“Environmental Health” o EH) recomienda que el propietario del pozo realice una inspección visual del mismo y de su sistema de agua, incluso de las cañerías y de la plomería que suministren agua a su propiedad y en todo el interior de su casa. Los elementos que debe revisar incluyen:

- Cableado eléctrico dañado, derretido o expuesto
- Carcasa, revestimiento o caño de PVC dañados y derretidos
- Casetas para albergar pozos, tanques de presión y equipo dañados como dispositivos de cloración, equipos de tratamiento de agua y controles electrónicos
- Daños en los tanques de presión que podrían haber sido causados por la exposición a un exceso de calor.
- Daños en tanques de almacenamiento, conductos de ventilación y tubos de desborde
- Escombros, como cenizas y sedimento que hayan entrado a pozos o en tanques de almacenamiento descubiertos.

Cables eléctricos expuestos al pozo presentan un riesgo significativo de seguridad eléctrica, con potencial de corto circuito en la carcasa metálica. Si el cableado eléctrico ha sido dañado por un incendio, no toque el cableado ni la carcasa.

Si su pozo ha sido dañado por un incendio, comuníquese con un constructor de pozos o instalador de bombas local, con licencia y garantía, para determinar el alcance de los daños y lo que debe hacerse para reparar o desmantelar el pozo. Si cree que un incendio puede haber dañado su provisión de agua, lleve agua embotellada cuando regrese a su hogar.

## **Gusto y olor del agua**

You may notice that your water tastes or smells earthy, smoky, or burnt. If so, you may need to thoroughly flush your water lines. Tal vez usted note que el agua tiene un sabor o un olor terroso, ahumado o quemado. Si es así, es posible que usted tenga que enjuagar bien las tuberías del agua.

## **Dentro de su vivienda**

En la medida de lo posible, revise visualmente el sistema de provisión de agua, incluso la plomería, en busca de daños, señales de pérdidas o cambios en la operación. Usted debe verificar si es que su pozo y su sistema de plomería mantuvieron una presión positiva durante el incendio. Esto se puede hacer simplemente abriendo un grifo en la vivienda para ver si corre el agua. No se debe escuchar aire saliendo del grifo. El flujo de agua debe ser continuo e ininterrumpido. Si se escucha que sale aire del grifo, con agua saliendo intermitentemente a chorros cuando está abierto, eso es una indicación de que su pozo y la plomería de su casa sufrieron una pérdida de presión y posiblemente hayan sufrido daños.

### **Si ha perdido la presión del agua**

Si su inspección visual muestra que hubo una pérdida de presión o que el sistema de agua se ha dañado, es probable que su agua esté contaminada con bacterias. Los componentes dañados se deben reparar o reemplazar. Cada vez que un sistema de agua pierde presión, se debe analizar el agua para detectar la presencia de bacterias antes de usarla para beber o cocinar. Cada vez que se repara el pozo o el sistema de suministro de agua, se debe desinfectar después de realizar la reparación y luego hacer un análisis para garantizar que el agua sea potable y apta para beber o cocinar.

### **Analizar el agua de su pozo en busca de bacterias**

Para analizar el agua potable y detectar la presencia de bacterias, es necesario recolectar una muestra y entregarla a un laboratorio certificado por la autoridad estatal. Para obtener una lista de los laboratorios locales, visite <https://sonomacounty.ca.gov/Health/Environmental-Health/Water-Quality/Water-Testing/>. Las muestras de bacterias deben recolectarse en un recipiente aprobado proporcionado por el laboratorio. Para recolectar una muestra, siga las instrucciones que vienen con el frasco y devuelva el frasco conteniendo la muestra al laboratorio en el tiempo recomendado.

### **Uso de agua mientras espera los resultados de la prueba**

Puede usar su agua para ducharse y descargar inodoros. Tenga cuidado de no tragar agua de las duchas o de los baños. No debe usar el agua para beber o cocinar, a menos que la haya hervido o desinfectado. Esta precaución incluye no usar esta agua para lavar platos u otros utensilios de cocina. Mientras usted espera los resultados de los análisis para detectar bacterias, puede hervir el agua durante al menos 1 minuto a plena ebullición si tiene que usarla para beber y cocinar.

### **Desinfección del pozo**

También puede desinfectar su pozo y su sistema de agua mientras espera los resultados de la muestra. Si el pozo da positivo para la presencia de bacterias coliformes, se debe desinfectar el pozo y el sistema de agua. Las instrucciones para desinfectar los pozos se pueden encontrar a continuación. Puede encontrar más información en nuestra página [Calidad del agua de pozo](https://sonomacounty.ca.gov/Health/Environmental-Health/Water-Quality/Well-Water-Quality/) en <https://sonomacounty.ca.gov/Health/Environmental-Health/Water-Quality/Well-Water-Quality/>. Los

pozos de agua deben recibir mantenimiento para prevenir riesgos para la salud. Tome medidas para garantizar que su provisión de agua sea potable y apta para beber después de una emergencia.

### Desinfección de pozos de agua privados de uso doméstico

- Se recomienda la desinfección de un pozo para eliminar los organismos que causan enfermedades. Se debe desinfectar un pozo después de la reparación, mantenimiento o reemplazo de la bomba o si la energía ha estado desconectada durante un período de tiempo apreciable, lo que posiblemente provoque que el tanque pierda presión y que los contenidos del sistema de distribución retrocedan hacia el pozo causando una posible contaminación.
- Utilice sólo una botella de cloro líquido recién abierta, ya que la solución pierde su poder con la exposición al aire.
- Antes de verter el desinfectante en el pozo, es aconsejable premezclar el cloro líquido en un recipiente de 5 galones. **La dosis recomendada para un residuo de cloro de 50.0PPM es 2-3 tazas de cloro líquido al 8,25% para un pozo estándar.**
- Mezcle bien después de agregar la solución de cloro. Si el pozo es profundo, encienda y apague la bomba para hacer surgir el pozo.
- Deje que el sistema descanse toda la noche durante 24 horas.
- Para reducir el exceso de cloro, bombee el pozo varias veces y luego abra todos los grifos exteriores hasta que el olor a cloro alcance un nivel aceptable.
- Lleve una muestra bacteriológica a un laboratorio privado certificado para su análisis. Si los resultados de la prueba para el total de coliformes indican condiciones insalubres, repita el procedimiento de desinfección.

### Daños a pozos y sistemas sépticos

Los pozos y los sistemas de aguas residuales (sépticos) en un lote tienen la mayoría de sus componentes funcionales bajo tierra y, por lo general, son más resistentes a los daños causados por incendios. Sin embargo, es importante inspeccionar el pozo y sistema séptico en busca de daños a las tuberías de PVC que estén por encima o cerca del suelo y que puedan haber sido impactadas por el calor. Si su pozo o sistema séptico ha sido dañado o no funciona bien, deje de usarlo y consulte la siguiente literatura sobre cómo evaluar su pozo y sistema séptico:

Pozos: <https://sonomacounty.ca.gov/Rebuild/Permits/PDFs/Water-Well-Recommendations-and-Requirements-After-Wildfire-Storms/>

Sistemas sépticos: <https://sonomacounty.ca.gov/WorkArea/DownloadAsset.aspx?id=2147553693>

Para información general sobre la reconstrucción de pozos y sistemas sépticos, por favor vea:

<https://sonomacounty.ca.gov/Rebuild/Permits/Well-Septic-Sewer/>

**Comuníquese con nosotros**

Si tiene alguna pregunta sobre este documento o sobre su salud y seguridad con respecto al regreso a su vivienda, comuníquese con Salud Ambiental al 707-565-6565. Para obtener las últimas noticias sobre incendios locales, información sobre evacuación, el regreso a su hogar, el programa de eliminación de escombros y reconstrucción, visite [www.SoCoEmergencia.org](http://www.SoCoEmergencia.org).